

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2018

aruandeaasta lõpp: 31.12.2018

nimi: Mittetulundusühing Eesti Instituut

registrikood: 80007298

tänava/talu nimi, Suur-Karja tn 14-3.korrus
maja ja korteri number:

linn: Tallinn

maakond: Harju maakond

postisihnumber: 10140

telefon: +372 6314355

e-posti address: estinst@estinst.ee

veebilehe address: www.estinst.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	9
Bilanss	9
Tulemiaruanne	10
Rahavoogude aruanne	11
Netovara muutuste aruanne	12
Raamatupidamise aastaaruande lisad	13
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	13
Lisa 2 Raha	14
Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed	14
Lisa 4 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	15
Lisa 5 Materiaalsed põhivarad	15
Lisa 6 Võlad ja ettemaksed	16
Lisa 7 Sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused	16
Lisa 8 Tulu ettevõtlusest	20
Lisa 9 Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	20
Lisa 10 Mitmesugused tegevuskulud	21
Lisa 11 Tööjõukulud	21
Lisa 12 Seotud osapooled	21
Aruande allkirjad	22

1. Kokkuvõte 2018. aasta tegevustest

2018. aasta oli Eesti Instituudis väga sündmusterohke seoses EV100 ja Instituudi Ungari esinduse 20. sünnipäevaga. Ühelt poolt jätkati väljakujunenud tegevustega eesti keele ja kultuuri tutvustamisel: välisesindustes oli rõhk kohapeal kultuurisündmuste korraldamisel, Tallinna kontoris loodi infomaterjale ja edastati sündmuseinfot, uue tegevussuunana lisandus vähelõimunud elanike kultuurikoolitus Tallinnas.

Eesti Instituudi Soome ja Ungari esindused korraldasid kumbki üle 30 sündmuse. Lisaks Soomele ja Ungarile korraldas instituudi Tallinna kontor koostöös teiste organisatsioonidega muudiski riikides Eesti kultuurisündmusi. Eesti kultuurisündmustest Eestis ja mujal annab ülevaate kultuur.info.

Euroopa kultuuripärandiaastal tehti koostööd Folkloorinõukoguga, teema-aasta sündmusi aitas kajastada kultuur.info portaal.

2018. aastal jätkas instituut EV100 toetusel 12 pannoost koosneva **ajaloonäituse „Estonian History in Pictures“** levitamist. Väljapanek on kuues keeles (saksa, prantsuse, hispaania, vene, soome ja ungari) ja jõudnud 2018. a umbes 20 eksponeerimiskohta üle maailma. Näituse levitamisel oli tihe koostöö välisministeeriumi ja saatkondadega.

Eesti Instituudi esindajad osalesid mitmel **EUNICI** rahvusvahelisel kohtumisel – kevadel Viinis kultuuriinstituutide juhtide kohtumisel; Pariisis *Focal Point* ide koosolekul; Riias Balti klastrite kohtumisel; Vilniuses väiksemate kultuuriinstituutide kogunemisel ning aasta lõpus Brüsselis nii *Focal Point* ide koosolekul kui ka üldassambleel. Eesti Instituut juhib koos Briti Nõukoguga alates 2018. a maikuust EUNICI Tallinna klasterit, mis koondab üle 20 organisatsiooni, kellega kohtutakse regulaarselt vähemalt 6 korda aastas. Riia ja Vilniuse klastriga on asutud 2018. a tihendama ka klastrite omavahelisi sidemeid, planeerides ühist koostööprojekti Baltic Road Trip 2019.

Eesti Instituudi, EUNICI Stockholmi klasteri ja Eesti Suursaatkonna koostöös osaleti 3. korda **Göteborgi raamatumessil**, kus Eestit esindas Indrek Hargla.

Eesti Instituut korraldas koos EFI ja teiste partneritega EV100 toetusel **Madridis kolmandad Eesti filmipäevad ESTilo nórdico**, programmis näidati mh mängufilme „Seltsimees laps“ ja „Ema“. Filme esitlesid kohapeal režissöörid Moonika Siimets ja Kadri Kõusaar. <https://www.ev100.ee/et/eesti-filmipaevad-madridis>

2. Trükised ja ajakirjad

2018. aasta kevadel ilmus ajakirja Estonian Art 20. sünnipäeva raamat – eesti kunstnike intervjuuraamat „Estonian Art 20“.

INSA ning Haridus- ja Teadusministeeriumi toetusel valmisid mitteformaalset keeleõpet toetavad eesti keele postkaardid – koostöös metoodikuga valminud 24 lõbusat keeleõppepostkaarti (komplekt), mille on kujundanud Marko Mäetamm. Kaartide väljatöötamisel tegime koostööd Keskraamatukogu keelekohvikute, Eesti keele maja, Eesti Instituudi välislektorite ja Kultuurisammu programmiga.

2018. a alustati kahes formaadis laulupeotrukise väljatöötamist. Pidulik trükis annab ülevaate laulupeo kujunemisloost ja tähtsusest ning väiketrükis „12 küsimust laulu- ja tantsupeo kohta“ sisaldab lisaks lugejasõbralikus võtmes ajalooülevaatele ka praktilist infot, mida külastajal võiks tarvis minna. Mõlemad trükised valmivad koostöös Laulu- ja Tantsupeo SA-ga, Eesti Kultuurkapitali toetusel ja nende kujundaja on Peeter Laurits.

Samuti on alustatud Eesti-Taani suhteid kirjeldava „Dannebrog“ trükise koostamist koos Tallinna Linnamuuseumiga.

Kordustrükid ja tõlked

- Trükise „Estonian Nature“ tõlked saksa ja prantsuse keeles (tõlkijad vastavalt Cornelius Hasselblatt ja Jean Pascal Ollivry), saksa keeles 1500 tk ja prantsuse keeles 1500 tk;
- lastetrükise „Krips-kraps, eesti laps“ soome keeles (tõlkija Heidi Iivari) 2000 tk;
- trükise „12 küsimust Eesti kohta“ venekeelse versiooni kordustrükk 1500 tk.

Ajakirjad Estonian Literary Magazine ja Estonian Art

Ajakirjad Estonian Literary Magazine ja Estonian Art ilmusid mõlemad kaks korda aastas (kevad ja sügisel). Mõlemal ajakirjal on koduleht ja sotsiaalmeediakanalid, mille kaudu saab vahendada ka teisi uudiseid lisaks ajakirjades avaldatutele. (<http://www.estonianart.ee/>, <http://elm.estinst.ee/>).

Estonian Literary Magazine'i ühe numbriga tiraaž on enamasti 800 ja Estonia Arti 1000 eksemplari. Ajakirju levitatakse vastavatel suurüritustel Eestis ja välismaal (kirjandusmessid, näitused jne), kohapealsete kultuuriasutuste abil ning posti teel jõuavad ajakirjad välismaa ülikoolidesse, muuseumitesse ja galeriidesse. 2018. a oli ELM üks olulisemaid eesti kirjanduse infomaterjale Londoni raamatumessil.

Estonian Literary Magazine toimetaja on Berit Kaschan ja Estonia Arti toimetaja Stacey Koosel.

2018. aastal tegeleti intensiivsemalt trükiste ja ajakirjade levivõimaluste parandamisega – leiti uusi edasimüüjaid ja levitajaid, samuti leiti uusi koostööpartnerid uute väljaannete tegemiseks.

3. Kultuur.info

Portaali kultuur.info kõige suurem edasimineku seisnes 2018. sündmustekalendri venekeelse osa arendamises. 2018. aastal tehti koostööd juba nii pikaajaliste kui ka paljude uute partneritega, eraldi tasub välja tuua koostöö Euroopa kultuuripärandiaasta korraldajatega ning ettevalmistusi Laulu- ja tantsupeo kajastamiseks portaali kanalites. Suuremat rõhku hakati panema tasuta sündmuste ja väiksemate kohtades toimuvate kultuuriürituste kajastamisele.

4. Eesti Instituudi Soome esindus aastal 2018.

Töötajad:

Sanna Immanen – esinduse juht (täiskoormusega)

Britta Sepp – (projektijuht osakoormusega) kuni november 2018.

2018. aastal jätkusid mitmed Soome-Eesti 200 projektid, millega tähistati mõlema riigi 100. sünnipäeva. Kõige olulisem sündmus oli Turu raamatumess, kus Eesti oli peakülaline. Paljud Soome festivalid tõstsid Eesti juubeliaastat esile, esinejaid-osalejaid Eestist oli tavalisest rohkem: Eesti nädalad Espoo linnateatris, noorsooteatريفestival Bravo, Luulemaraton Lahtis, Varsinais-Suomi luulenädal, Helsingi rahvusvaheline filmifestival HIFF ehk „Armastus ja Anarhia“. Kontserdisarjas „Virolainen musiikki soi“ tutvustasime kaasaegseid pärimusmuusikuid. Soomes tehakse tihedat koostööd sündmuste ettevalmistamisel ja läbiviimisel EV Helsingi suursaatkonna, Tuglase seltsi ja Soome Eesti seltsidega.

Instituut tegeleb Soomes teiste tegevuste kõrval programmi „Study in Estonia“ haldamisega koostöös SA-ga Archimedes.

2018. aastal jätkati suurnäituse „Sild“ kõrvalprogrammiga

- Tulevikuseminar „Soome ja Eesti 200 – ühine tulevik“ (27.01)
- Kirjandusõhtu koos Sofi Oksanen ja Ilmar Taskaga (20.02)
- Näituse „Sild“ lõppkontsert „Viro täyttää 100“ (25.02.) koostöös PLMFga

Teised näitused 2018

- Peeter Langovitsi fotonäitus „Pilte kultuurisillalt“ Tornios, Huittinenis, Poris, Suonenjokis
- Eesti Instituudi näitus „Ajalugu piltides“ soomekeelsena „Viron historia kuvina“ Töölö raamatukogus Helsingis, Jyväskylä keskraamatukogus, Turu pearaamatukogus, Soome parlamendis, Akaa raamatukogus, Kouvola keskraamatukogus ja Lieksa raamatukogus

Eesti esinejate vahendamine

- **Espoo linnateatri Eesti nädalad** veebruaris-märtsis. Eesti Draamateatri „Saraband“, Von Krahli Teatri „Vaimukuskus“ ja Ugala Teatri „Emadepäev“
- **Laste- ja noorsootsirkuse festivali Bravo!** eriüritus Helsingi Narinkkatoril märtsis: Helsingi kooliõpilased moodustasid õhupallidest sinimustvalge lipu ning laulsid „Palju õnne, Eesti!“ koos klounidega Piip ja Tuut
- **Soome Klockriketeaterni ja Von Krahli** koostöö, Vladimir Sorokini kultusteosel põhinev lavastus „Ice“
- **Ugala Teatri** külalissetendus „Moraal“ Imatras

Kontserdid

- Kontserdisarjas „**Virolainen musiikki soi**“ aprillis Puuluup Tampere, mais Tuulikki Bartosik Trio Helsingis, oktoobris Rүүt Helsingis ja novembris Torupilli Jussi Trio Helsingis

Kirjandus

- **Turu raamatumess** oktoobris: 34 Eesti-teemalist lavavestlust, palju uusi tõlkeid ja kirjanikke, täiesti uus nägu Eesti ilukirjandusele Soomes
- **Luulemaraton Lahtis** juunis, **Varsinais-Suomi luulenädal** novembris

5. Eesti Instituudi Ungari esinduse tegevus 2018

Töötajad:

Móni Segesdi – esinduse juhataja (täiskoormusega)

Ádám Gaborják – projektijuht (osakoormusega)

Seoses Eesti 100. sünnipäevaga korraldati Ungaris tavapärasest rohkem Eesti kultuurisündmusi ning leiti seeläbi ka uusi kohalikke partnereid. Sünnipäeva-aasta tipp-sündmuseks kujunes novembrikuine Eesti Muusika Nädal. 2018. aastal tähistati ka Ungari esinduse 20. sünnipäeva. Ungaris on Eesti Instituut viimastel aastatel tegutsenud peamise Eesti teemasid vahendava organisatsioonina, korraldades üritusi ja jagades teavet Eesti kohta ka teemadel, mis oleksid tavapäraselt Eesti saatkonna pädevuses. Alates 2018. aasta oktoobrist on Eesti saatkond Budapestis jälle avatud ning saab toetada instituudi tööd infolevitamisel.

Eesti Vabariik 100. juubeli tähistamine

- Valmistati EV 100 tervitusvideo

Eesti Muusika Nädal

- Tallinna Kammerorkestri ja Eesti Filharmoonia Kammerkoori kontsert Muusikaakadeemias: Tõnu Kaljuste juhtimisel esitati Arvo Pärdi teoseid (23.11)
- Mari Kalkuni duokontsert MÜPA Kunstide Palee Klaassaalis (28.11)
- Peedu Kass Momentum Budapesti Muusikakeskuse džässiklubis Opus (29.11)
- Tormis Quartett džässiklubis Opus (30.11)
- Csíkszerda koori Veljo Tormise lugudest koostatud kava pealkirjaga „Maailma loomine“ kultuuriklubis Három Holló (03.12)

Eesti Nädal 2018 Budapestis, Debrecenis, Szegedis

- Edward von Lönguse „(R)estart Reality“ presentatsioon Budapesti klubis Élesztő (19.03)
- Dokumentaalfilmi „Nõukogude hipid“ linastus Kesk-Euroopa Ülikoolis (20.03)
- Duo Kadri Voorand & Mihkel Mälgand džässiklubis Opus (20.03)
- Mart Kivastiku novelli lugemine Kirjanduse ööl koostöös Radnóti teatriga (21.03)
- Duoetendus „Just Filming“ Kaasaegse Kultuuri Keskuses Trafó (22.03, 23.03)
- Filmilinastused „Keti lõpp“, „November“, „Õnn tuleb magades“, „Minu näoga onu“ ning valik uuemat Eesti animatsiooni Budapesti kinos Művész (23.03–25.03), Kaasaegse Kunsti Muuseumis Modem Debrecenis (05.04–08.04), Grand Café kinos Szegedis (04.04–06.04)
- Viivi Luige „Varjuteatri“ ja Paavo Matsini „Gogoli disko“ ungarikeelsete väljaannete esitlused Kultuuriklubis Nyitott Műhely (27.03)

Näitused

- „Eesti ajalugu piltides“ Budapestis, Szegedis, Debrecenis, Zircis ja Veszprémis
- „Woman of the World, Raise Your Right Hand“, Marge Monko Molnár Ani Galeriis (05.03)
- „Ütle mulle. Kaasaegne portree fotograafias“ Arhitektuurikeskuses FUGA (08.03)
- „Puu Eesti arhitektuuris“ Győrís (05.06)
- Balti keti näitus Szabó Ervini raamatukogus Budapestis (06.09)
- Eesti uue graafika näitus „Scala cromatika“ kultuuriklubis Patyolat (12.09)
- Eluloonäitus „Arvo Pärt. Tuntud tundmatu“ Kaunite Kunstide Palees MÜPA (16.09) ja kultuuriklubis Három Holló (19.11)
- Eesti-Ungari näitus „Keelesugulased“ Ludwigi muuseumis (27.09)

Eesti Instituudi Ungari esinduse 20. sünnipäeva tähistamine

- Puuluubi kontsert Budapesti Arhitektuurikeskuses FUGA (01.03)
- EIHU sünnipäevaviktoriini võitjate lõunasöök Eesti suursaadiku Rein Oidekiviga (10.05)

Filmilinnastused

- Filmi „November“ linastus Euroopa Komisjoni Ungari esinduse majas (10.04)
- Filmi „Taarka“ linastus Várkert Bazáris Budapestis (05.06)
- Jaaniöö lühifilmiprogrammiga (23.06)
- Eesti lühifilmiprogramm Szegedis Grand Café kinos (07.11)
- Kaspar Jancise „Kapten Morten lollide laeval“ animatsioonifestivalil Anilogue (01.12)

Muusika

- Verska Naase kontsert Várkert Bazáris A Capella festivalil (09.06)
- Maria Faust UH festivalil (04.10)

Loengud

- Loeng Eesti arhitektuurist ELTE Budapesti Ülikooli soome-ugri õppetoolis (08.05)
- Eva-Liisa Linderi loeng „Globalisatsioon v natsionalism kaasaegses Eesti teatris“ ELTE Budapesti Ülikooli soome-ugri õppetoolis (14.05)

Kirjandus

- Meie sarjas „12 eesti luuletajat“ avaldati Kaur Riismaa ja Jüri Kolgi luuletused (05.2018)
- Mudlumi ungarikeelse miniantoloogia väljaandmine (12.2018)
- Osalemine üritusel Euroopa keelte kokteilibaar Szegedis (26.09)
- Anti Saar kirjandusfestivalil Margó (20.10)

6. Eesti Instituudi haridustegevused

2018. aastal jätkus Rahvusaaslaste programmi haridusprojektide ja õppevara toetuse jagamine. Eesti Instituudi uutesse tegevustesse lisandus 2018. aastal välisõpetajate koolituse korraldamine, millega jätkatakse ka 2019. aastal. Märtsis toimusid Tartus Eesti Instituudi koordineerimisel emakeelepäevad, kus osalesid eesti keele ja kultuuri õpetajad üle ilma. Haridus- ja Teadusministeeriumi rahastusel jätkus nii diasporaa koolidele kui ka välismaa ülikoolidele õppevara hankimine ja jagamine.

2018. a suvel alustati INSA toetatud Kultuurisammu programmi, mis aitab kaasa Eestis elavate välismaalaste kultuurilisele lõimimisele. 2018. aasta lõpuks oli programmi läbinud juba üle 100 välismaalase.

Eesti Instituudis jätkusid 2018. a eesti keele kursused, kus pakutakse eesti keele ja kultuuri õpet inglise keele baasil.

Instituut alustas 2018. aastal töötajate koolitustsükli, mille jaoks saadi toetust KÜSKilt. Korraldati kommunikatsiooni ja projektijuhtimise koolitused.

Instituut on aastaid olnud praktikabaasiks nii Eesti kui ka välismaa õppureile, 2018. a sooritas erialapraktika kaks üliõpilast Tallinna ülikoolist ja üks üliõpilane Sorbonne'i ülikoolist.

7. Eesti Instituudi töökorraldus

2018. aastal asus Eesti Instituut kavandama tegevusi 2019. aastaks, millega tähistada instituudi 30. tegevusaastat. Instituuti juhib kolmeliikmeline juhatus, kuhu kuuluvad tegevjuht ja juhatuse esimees Katrin Maiste ning juhatuse liikmed Mart Meri ja Liina Luhats. Alates 2017. a septembrist aitab ühingu tööd korraldada nõukogu, kuhu kuulub 2018. a seisuga 6 liiget: nõukogu esimees Eero Raun, Henri Laupmaa, Lennart Mänd, Tiina Maiberg, Karin Aasaleht ja Berit Kaschan. Mittetulundusühingus oli seisuga 31. detsember 2018. a 42 liiget.

Instituudi kontoriöö paremaks korraldamiseks tehti struktuurimuudatusi: büroojuhi täiskoormusega ametikoht kaotati ja selle asemel loodi 0,5 koormusega haldusassistendi koht. Organisatsiooni kommunikatsiooni eest vastutab infojuht, kes juhib ühtlasi kultuur.info tegevust. Instituut tunneb kõige enam puudust turundusspetsialistist. 2018. a jooksul selgitati välja konkreetsete tööd, mida oleks vaja esmajärgus katta, et tõsta instituudi nähtavust ning selle läbi ka leida uusi koostööpartnereid.

Instituut on viimastel aastatel aina enam rõhku pannud ka sotsiaalmeediale, jälgijate arv kasvab pidevalt nii instituudi tegevust üldiselt kajastavatel lehtedel kui ka kindlale valdkonnale (nt kirjandus ja kunst) keskendunud lehtedel.

2018. aasta lõpuks oli Eesti Instituudi Facebooki eestikeelsel lehel üle 1300, ingliskeelsel üle 500 jälgija.

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2018	31.12.2017	Lisa nr
Varad			
Käibevarad			
Raha	169 754	127 223	2
Nõuded ja ettemaksud	119 690	95 424	3
Varud	3 415	5 953	
Kokku käibevarad	292 859	228 600	
Põhivarad			
Materiaalsed põhivarad	927	1 278	5
Kokku põhivarad	927	1 278	
Kokku varad	293 786	229 878	
Kohustised ja netovara			
Kohustised			
Lühiajalised kohustised			
Võlad ja ettemaksud	102 505	59 625	6
Sihtotstarbelised tasud, annetused, toetused	113 560	121 592	7
Kokku lühiajalised kohustised	216 065	181 217	
Kokku kohustised	216 065	181 217	
Netovara			
Eelmiste perioodide akumuleeritud tulem	48 661	39 576	
Aruandeaasta tulem	29 060	9 085	
Kokku netovara	77 721	48 661	
Kokku kohustised ja netovara	293 786	229 878	

Tulemiaruanne

(eurodes)

	2018	2017	Lisa nr
Tulud			
Annetused ja toetused	687 434	694 380	7
Tulu ettevõtlusest	84 674	67 702	8
Kokku tulud	772 108	762 082	
Kulud			
Sihotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	-436 651	-449 381	9
Mitmesugused tegevuskulud	-132 913	-149 851	10
Tööjõukulud	-171 946	-152 617	11
Põhivarade kulum ja väärtuse langus	-352	-352	5
Kokku kulud	-741 862	-752 201	
Põhitegevuse tulem	30 246	9 881	
Intressitulud	21	28	
Muud finantstulud ja -kulud	-1 207	-824	
Aruandeaasta tulem	29 060	9 085	

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2018	2017	Lisa nr
Rahavood põhitegevusest			
Põhitegevuse tulem	30 246	9 881	
Korrigeerimised			
Põhivarade kulum ja väärtuse langus	352	352	5
Muud korrigeerimised	105	0	
Kokku korrigeerimised	457	352	
Põhitegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	-24 266	33 262	
Varude muutus	2 539	338	
Põhitegevusega seotud kohustiste ja ettemaksete muutus	34 848	-95 761	
Kokku rahavood põhitegevusest	43 824	-51 928	
Rahavood investeerimistegevusest			
Laekunud intressid	21	28	
Kokku rahavood investeerimistegevusest	21	28	
Kokku rahavood	43 845	-51 900	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	127 223	179 947	2
Raha ja raha ekvivalentide muutus	43 845	-51 900	
Valutakursside muutuste mõju	-1 314	-824	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	169 754	127 223	2

Netovara muutuste aruanne

(eurodes)

	Kokku netovara	
	Akumuleeritud tulem	
31.12.2016	39 576	39 576
Aruandeaasta tulem	9 085	9 085
31.12.2017	48 661	48 661
Aruandeaasta tulem	29 060	29 060
31.12.2018	77 721	77 721

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

MTÜ Eesti Instituut 2018. a raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti finantsaruandluse standardiga. MTÜ Eesti Instituut kasutab tulude-kulude aruande koostamisel EV raamatupidamise seaduse lisas 2 toodud kasumiaruande skeemi nr. 1. Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes 1 euro täpsusega.

Raha

Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse aruandes kassas olevat sularaha, arvelduskontode jääke, kuni 3-kuulisi tähtajalisi deposiite.

Välisvaluutas toimunud tehingud ning välisvaluutas fikseeritud finantsvarad ja -kohustised

Välisvaluutas fikseeritud finantsvarad ja -kohustised kajastatakse bilansis vastavalt bilansipäeval kehtivale Euroopa Keskpannga valuutakursile. Ümberhindamise tulemusena tekkinud kursikasumid ja -kahjumid esitatakse aruandeperioodi kasumiaruandes.

Nõuded ja ettemaksud

Nõuetena ostjate vastu kajastatakse ettevõtte majandustegevuse käigus tekkinud lühiajalisi nõudeid.

Nõuded ostjate vastu on bilansis hinnatud lähtuvalt tõenäoliselt laekuvatest summadest. Seejuures hinnatakse iga konkreetse kliendi laekumata arved eraldi, arvestades teadaolevat informatsiooni kliendi maksevõime kohta.

Nõuete bilansilist väärtust vähendatakse ebatõenäoliselt laekuvate nõuete allahindlussumma võrra ning kahjum allahindlusest kajastatakse kasumiaruandes mitmesuguste tegevuskuludena. Kui nõue loetakse lootusetuks, kantakse nõue ja tema allahindlus bilansist välja. Varem alla hinnatud ebatõenäoliste nõuete laekumist kajastatakse ebatõenäoliselt laekuvate nõuete kulu vähendamisena.

Varud

Varud kajastatakse bilansis soetusmaksumus, mis koosneb ostuhinnast ja veokuludest. Varude arvestamisel kasutatakse FIFO meetodit.

Materiaalsed ja immateriaalsed põhivarad

Põhivaraks loetakse varasid kasuliku tööeaga üle aasta ja maksumusega alates 255.- eurot. Varad, mille kasulik tööiga on üle 1 aasta, kuid mille soetusmaksumus on alla 255.- euro, kantakse soetamishetkel 100% kulusse. Kuludesse kantud väheväärtuslike inventaride üle peetakse arvestust bilansiväliselt. Amortisatsiooni arvestamisel kasutatakse lineaarset meetodit. Amortisatsiooninorm määratakse igale põhivara objektile eraldi sõltuvalt selle kasulikust tööeast.

Põhivarade arvelevõtmise alampiir 255

Finantskohustised

Lühiajaliste finantskohustuste korrigeeritud soetusmaksumus on üldjuhul võrdne nende nominaalväärtusega, mistõttu lühiajalisi finantskohustusi kajastatakse bilansis maksmisele kuuluvas summas.

Finantskohustus liigitatakse lühiajaliseks, kui selle tasumise tähtaeg on kaheteist kuu jooksul alates bilansikuupäevast; või ettevõtte pool tingimusteta õigust kohustise tasumist edasi lükata rohkem kui 12 kuud pärast bilansikuupäeva.

Annetused ja toetused

Sihtfinantseerimist kajastatakse tuluna nendes perioodides, kui sihtfinantseerimine muutub sissenõutavaks ja sihtfinantseerimisega seotud tingimused on täidetud.

Põhivara sihtfinantseerimise kajastamisel kasutatakse netomeetodit.

Seotud osapooled

Osapool on seotud juhul, kui üks osapool omab kas kontrolli teise osapoole üle või olulist mõju teise osapoole olulistele otsustele. Eesti Instituut käsitleb seotud osapooltena: tegevjuhti ja juhatuse liikmeid ning nende lähisugulasi ja nendega seotud ettevõtteid.

Lisa 2 Raha

(eurodes)

	31.12.2018	31.12.2017
Arvelduskontod SEB-s	95 875	50 926
Arvelduskonto Ungaris MagnetBank	4 840	3 418
Arvelduskonto Soomes Nordea Pankki	2 015	5 102
Arvelduskonto Nordea Pangas	66 660	67 001
Arvelduskonto Prantsusmaal Bred Banque	151	151
Arvelduskonto Swedpangas	65	65
Sularaha kassas	148	560
Kokku raha	169 754	127 223

Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2018	12 kuu jooksul	Lisa nr
Nõuded ostjate vastu	1 349	1 349	
Ostjatelt laekumata arved	1 349	1 349	
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	176	176	4
Muud nõuded	24 178	24 178	
Viitlaekumised	24 178	24 178	
Ettemaksed	93 987	93 987	
Tulevaste perioodide kulud	93 987	93 987	
Kokku nõuded ja ettemaksed	119 690	119 690	
	31.12.2017	12 kuu jooksul	Lisa nr
Nõuded ostjate vastu	9 768	9 768	
Ostjatelt laekumata arved	9 768	9 768	
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	1 016	1 016	4
Ettemaksed	84 640	84 640	
Tulevaste perioodide kulud	84 640	84 640	
Kokku nõuded ja ettemaksed	95 424	95 424	

Lisa 4 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad

(eurodes)

	31.12.2018		31.12.2017	
	Ettemaks	Maksuvõlg	Ettemaks	Maksuvõlg
Käibemaks	176			850
Üksikisiku tulumaks		4 594		2 847
Erisoodustuse tulumaks				63
Sotsiaalmaks		10 450		6 825
Kohustuslik kogumispension		533		356
Töötuskindlustusmaksed		710		466
Muud maksude ettemaksed ja maksuvõlad		113		173
Ettemaksukonto jääk			1 016	
Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad	176	16 400	1 016	11 580

Lisa 5 Materiaalsed põhivarad

(eurodes)

				Kokku
	Arvutid ja arvutisüsteemid	Masinad ja seadmed	Muud materiaalsed põhivarad	
31.12.2016				
Soetusmaksumus	1 172	1 172	575	1 747
Akumuleeritud kulum	-117	-117	0	-117
Jääkmaksumus	1 055	1 055	575	1 630
Amortisatsioonikulu	-352	-352		-352
31.12.2017				
Soetusmaksumus	1 172	1 172	575	1 747
Akumuleeritud kulum	-469	-469	0	-469
Jääkmaksumus	703	703	575	1 278
Amortisatsioonikulu	-351	-351	0	-351
31.12.2018				
Soetusmaksumus	1 172	1 172	575	1 747
Akumuleeritud kulum	-820	-820	0	-820
Jääkmaksumus	352	352	575	927

Lisa 6 Võlad ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2018	12 kuu jooksul	Lisa nr
Võlad tarnijatele	5 213	5 213	
Võlad töövõtjatele	24 078	24 078	
Maksuvõlad	16 400	16 400	4
Saadud ettemaksed	56 814	56 814	
Tulevaste perioodide tulud	56 814	56 814	
Kokku võlad ja ettemaksed	102 505	102 505	
	31.12.2017	12 kuu jooksul	Lisa nr
Võlad tarnijatele	6 241	6 241	
Võlad töövõtjatele	18 885	18 885	
Maksuvõlad	11 580	11 580	4
Saadud ettemaksed	22 919	22 919	
Tulevaste perioodide tulud	22 919	22 919	
Kokku võlad ja ettemaksed	59 625	59 625	

Lisa 7 Sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused

(eurodes)

Varad bruto soetusmaksumuses

	31.12.2016	Saadud	Tagastatud	Tulu	31.12.2017
Sihfinantseerimine tegevuskuludeks					
KULKA stipendium etendusele Superkangelane	955		-955	0	0
KULKA stip Instaluule projekt	1 000			-460	540
KULKA stip Nüüdismuusika festival Ungaris	269			-269	0
Eesti keele ja kultuuri välisõppe programm	192 120	175 648	0	-274 806	92 962
KULKA stip Estonian Art 2017'1	3 000			-3 000	0
Kultuuriministeeriumi toetus näitus kahe vabariigi lood Soomes	4 950	0		-4 950	0
KULKA stipendium ajakirja ELM 2017'1 väljaandmiseks	0	4 300		-4 300	0
KULKA stip Ungari Eesti Nädala kirjandusprogrammile	0	1 025		-1 025	0
KULKA stip Instaluule projektile	0	240		-240	0
KULKA stip Eesti Nädala filmiprogramm Ungaris	0	3 000		-3 000	0
KULKA stip. ajakirja Estonian Art 2017'1 väljaandmiseks	0	6 000		-6 000	0
KULKA toetus näitusele Design without Borders Ungaris	0	1 300		-1 300	0
KULKA stip ansambli Verbarium kontsert Ungaris	0	1 000		-1 000	0
KULKA stip kirjandusantoloogia Nippernaati väljaandmiseks	0	3 000	-420	-2 580	0
KULKA stip Göteborgi raamatumessil osalemiseks	0	1 680	-43	-1 637	0
KULKA stip ajakirja Estonian Art 2017'2 väljaandmiseks	0	8 000		-8 000	0
KULKA stip trükise Eesti laps väljaandmiseks	0	3 050		-3 050	0
KULKA stip Turu raamatumessi kõrvalprogrammi korraldamiseks	0	1 600		-1 600	0
KULKA stip Runokuu üritused Soomes	0	400	-205	-195	0
KULKA stip Art Goes Kapakka osalemiseks	0	600		-600	0
KULKA stip Lastedisaini näituse korraldamiseks Ungaris	0	1 500	-37	-1 463	0
KULKA stip Instaluule Ungaris	0	720		-99	621
KULKA stip Kivastiku breviaariumi väljaandmiseks	0	1 900	-106	-1 794	0
KULKA stip kirjandusseminari korraldamiseks Soomes	0	600	-300	-300	0
KULKA stip festivali Armastus ja SANahia osalemiseks Soomes	0	1 785	-712	-1 073	0
KULKA stip Windpower kontsert Ungaris	0	800		-800	
KULKA stip filmipäevade korraldamiseks Madridis	0	900		-200	700
2017. a tegevustoetus	0	245 000		-245 000	0
Portaali kultuur.info 2017. a tegevustoetus	0	54 187	-30	-54 157	0
Hasartmängumaksu Nõukogu toetus ajakirjanduse tellimiseks Välis-Eesti koolidele	0	5 000		-5 000	0
Eesti Filmi Instituudi toetus EN filmiprogramm Ungaris	0	900		-900	0
EV100 toetus näitus Silta Soomes	0	12 600		-12 600	0
Kultuuriministeerium toetus ajakirja ELM 2017'2 väljaandmiseks	0	4 120		-4 120	0
Kultuuriministeerium toetus ajakirja Nippernaati väljaandmiseks	0	2 600	-400	-2 200	0
Kultuuriministeeriumtoetus Turu Raamatumessile	0	12 810	-744	-12 066	0
Kultuuriministeerium toetus Eesti Nädal Ungaris	0	4 480		-4 480	0
Kultuuriministeerium kontserdid Helsingi Muusikitalos	0	4 340	-182	-4 158	0
SA Archimedes õppevara ost kõrgkoolidele	0	7 500		-4 500	3 000
EV100 Eesti ajalugu piltides näituse koostamine	0	4 550		-4 550	0
Kaasaegse Kunsti Eesti Keskus raamatu EA20 väljaandmine	0	4 800		-3 944	856
WSOY:n kirjallisuussäätiö Nippernaati väljaandmine	0	1 000		-1 000	0
KYSK toetus koolituskeskuse arendamiseks	0	7 342		-5 414	1 928
Kultuuriministeerium filmipäevade korraldamine Madridis	0	4 200	-200	-4 000	0
EV100 näituse Silta kõrvalprogramm	0	9 675		-2 350	7 325
KULKA stip Eesti Nädala filmiprogramm Ungaris 2018	0	2 500		0	2 500
KULKA stip EV100 filmiprogramm Soomes	0	2 000		0	2 000
Eesti Filmi Instiitu toetus Madridi filmipäevad	0	570		0	570
KULKA stip ajakirja ELM 2018'1 väljaandmiseks	0	3 800		0	3 800
KULKA stip Eesti Nädala kirjandusprogramm Ungaris	0	790		0	790
Sponsori sihtannetus raamatu EA20 väljaandmiseks	0	4 000		0	4 000
Sponsori sihtannetus Nippernaati väljaandmiseks	0	200		-200	0
Kokku sihtfinantseerimine tegevuskuludeks	202 294	618 012	-4 334	-694 380	121 592
Kokku sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused	202 294	618 012	-4 334	-694 380	121 592

--

	31.12.2017	Saadud	Tagastatud	Tulu	31.12.2018
Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks					
2018. a tegevustoetus		263 375		-250 783	12 592
Portaali kultuur.info 2018. a tegevustoetus		58 251		-58 251	0
KULKA stip Instaluule projekt	540			-540	0
Eesti keele ja kultuuri välisõppe programm	92 962	233 226	-7 085	-225 447	93 656
KULKA stip Instaluule Ungaris	621			-621	0
KULKA stip filmipäevade korraldamiseks Madridis	700		-400	-300	0
SA Archimedes õppevara ost kõrgkoolidele	3 000	4 500	-495	-7 005	0
Kaasaegse Kunsti Eesti Keskus raamatu EA20 väljaandmine	856	1 200		-2 056	0
KYSK toetus koolituskeskuse arendamiseks	1 928	7 342		-9 270	0
EV100 näituse Silta kõrvalprogramm	7 325		-2 934	-4 391	0
KULKA stip Eesti Nädala filmiprogramm Ungaris 2018	2 500		-565	-1 935	0
KULKA stip EV100 filmiprogramm Soomes	2 000		-2 000		0
Eesti Filmi Instituut toetus Madridi filmipäevad	570	30		-600	0
KULKA stip ajakirja ELM 2018'1 väljaandmiseks	3 800			-3 800	0
KULKA stip Eesti Nädala kirjandusprogramm Ungaris	790		-77	-713	0
Sponsori sihtannetus raamatu EA20 väljaandmiseks	4 000			-4 000	0
KULKA stip Virolainen muusikki soi		1 200		-1 200	0
KULKA stip Eesti peakülalisena Turu rahvusvahelisel raamatumessil		3 580	-280	-3 300	0
KULKA stip Eesti luuletajad Soome kirjandusfestivalil Turun Runoviikko		900	-559	-341	0
KULKA stip ajakirja Estonian Art 2018'1 väljaandmiseks		8 797	-450	-8 347	0
KULKA stip ajakirja Estonian Art 2018'2 väljaandmiseks		8 797		-8 797	0
KULKA stip Indrek Hargla osalemise ja esinemise toetamine 2018. aasta Göteborgi raamatumessil		2 260		-2 260	0
KULKA stip ajakirja ELM 2018'2 väljaandmiseks		4 147		-4 147	0
KULKA stip ajakirja ELM veebilehe arendustegevused		1 300		-1 048	252
KULKA stip Inglisekeelse laulu- ja tantsupidu tutvustava väikestrukture väljandmine		1 700			1 700
KULKA stip Inglisekeelse piduliku laulupeotrukise väljaandmine		3 000		-1 187	1 813
KULKA stip Fotokuu näitus Budapestis		2 800	-1 103	-1 697	0
KULKA stip Duo Kadri Voorand - Mihkel Mälgand kontsert Eesti nädalal Ungaris		700		-700	0
KULKA stip Seto ja Kihnu kultuuri tutvustamine Budapestis festivalil „Heritage connects“		700		-700	0
KULKA stip Eesti ja Ungari graafikute ühisenäitus SCALA CROMATICA		1 500		-1 500	0
KULKA stip Mudlumi Breviaariumi väljaandmine		2 000		-2 000	0
Kultuuriministeerium toetus Eesti Nädal Ungaris		4 200	-245	-3 955	0
Kultuuriministeerium toetus Eesti uue muusika klubi kontserdid		5 000	-214	-4 786	0
Riigikantselei toetus EV100 Eesti muusika nädal Budapestis		22 500	-1 905	-20 595	0
Kultuuriministeeriumi toetus Lõimumine kultuurisündmuste kaudu		15 000		-15 000	0
Integratsiooni SA toetus Eesti keeles suhtlemine õpipoostkaartide abil		6 339		-6 339	0
Kultuuriministeeriumitoetus Turu Raamatumessile		6 000		-6 000	0
Riigikantselei toetus EV100 Eesti kaasaegse kunsti näitus Budapesti Ludwigi muuseumis		7 000		-7 000	0
Riigikantselei toetus EV100 Eesti peakülalisena Turu rahvusvahelisel raamatumessil		5 100		-5 100	0
Tallinna Linnakantselei toetus Tallinna kultuurisündmuste ja festivalide 2019. aasta kalender eesti, vene ja inglise keeles		4 496		-4 496	0
KYSK toetus Eesti Instituudi töötajate koolitamine projektijuhtimise, turunduse ja lepingute koostamise teemadel		10 775		-7 228	3 547
Sponsori sihtannetus EA20 väljaandmiseks		4 000		-4 000	0
Kokku sihtfinantseerimine tegevuskuludeks	121 592	701 715	-18 312	-691 435	113 560
Kokku sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused	121 592	701 715	-18 312	-691 435	113 560

Lisa 8 Tulu ettevõtlusest

(eurodes)

	2018	2017
Trükiste müük	25 012	31 909
Ekspositsiooni väljatöötamine	0	0
Muud müügitulud	396	554
Programmi Study in Estonia esindamine Soomes	45 300	22 625
Reklaamitulud	0	583
Eesti keele ja kultuuri kursuste korraldamine	5 420	3 342
Kontsertide ja muude ürituste korraldamine	5 547	5 690
Renditulud	2 999	2 999
Kokku tulu ettevõtlusest	84 674	67 702

Lisa 9 Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud

(eurodes)

	2018	2017
Üür ja rent	4 528	5 513
Mitmesugused bürookulud	1 868	1 983
Tööjõukulud	152 948	129 480
Näituste ja ürituste korraldmise otsesed kulud	72 324	51 150
Trükiste valmistamise otsesed kulud	30 566	34 616
Eesti Keele ja Kultuuri Välisõppe programmi kulud	149 168	201 055
Ajakirjanduse tellimine õpetuskeskustele	0	5 000
Kultuur.info kultuurisündmuste kalendri arendamine	8 975	12 838
Koolituskeskuse loomine	9 269	3 246
Õppevara ostmise eesti keelt välismaal õpetavatele kõrgkoolidele	7 005	4 500
Kokku sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	436 651	449 381

Lisa 10 Mitmesugused tegevuskulud

(eurodes)

	2018	2017
Üür ja rent	28 030	28 165
Mitmesugused bürookulud	15 535	13 673
Lähetuskulud	2 749	3 259
Koolituskulud	340	188
Sidekulud	2 186	3 100
Pangateenuste kulud	635	748
Kirjastamiskulud	14 020	13 805
Ürituste korralduskulud	36 111	39 750
Ettevõtlusega otseselt seotud kulud	33 307	46 027
Muud	0	1 136
Kokku mitmesugused tegevuskulud	132 913	149 851

Lisa 11 Tööjõukulud

(eurodes)

	2018	2017	Lisa nr
Palgakulu	256 253	222 009	
Sotsiaalmaksud	66 916	60 088	
Tervise edendamise kulud	1 725	0	
Kokku tööjõukulud	324 894	282 097	
Sellest kajastatud sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsese kuluna	152 948	129 480	9
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	12	12	

Lisa 12 Seotud osapooled

(eurodes)

Liikmete arv majandusaasta lõpu seisuga		
	31.12.2018	31.12.2017
Füüsilisest isikust liikmete arv	39	37

Tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestatud tasud ja muud olulised soodustused		
	2018	2017
Arvestatud tasu	16 451	15 788

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 18.06.2019

Mittetulundusühing Eesti Instituut (registrikood: 80007298) 01.01.2018 - 31.12.2018 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
MART MERI	Juhatuse liige	04.09.2019
LIINA LUHATS-ULMAN	Juhatuse liige	04.09.2019
KATRIN MAISTE	Juhatuse liige	12.07.2019

SÕLTUMATU VANDEAUDIITORI ARUANNE

Mittetulundusühing Eesti Instituut liikmetele

Oleme üle vaadanud Mittetulundusühing Eesti Instituut raamatupidamise aastaaruande, mis sisaldab bilanssi seisuga 31.12.2018, nimetatud kuupäeval lõppenud majandusaasta kohta koostatud tulemiaruanne, netovarade muutuste aruanne ja rahavoogude aruanne, raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud oluliste arvestuspõhimõtete kokkuvõtet ning muid selgitavaid lisasid. Ülevaadatud raamatupidamise aastaaruanne on esitatud lehekülgedel 9 kuni 21.

Juhtkonna vastutus raamatupidamisaruannete eest

Juhtkond vastutab selle eest, et see raamatupidamise aastaaruanne koostatakse ja esitatakse õiglaselt kooskõlas Eesti finantsaruandluse standardiga ning sellise sisekontrolli eest, mida juhtkond peab vajalikuks sellise raamatupidamise aastaaruande koostamiseks, mis on vaba olulisest, kas pettusest või veast tingitud väärkajastamisest.

Vandeauditiitori kohustus

Meie kohustuseks on avaldada kokkuvõtte raamatupidamise aastaaruande kohta. Ülevaatus viidi läbi kooskõlas ülevaatuses töövõtude rahvusvahelise standardiga (ISRE) (Eesti) 2400 (muudetud) "Möödunud perioodide finantsaruannete ülevaatamise teenus". ISRE (Eesti) 2400 (muudetud) nõuab meilt kokkuvõtte tegemist selle kohta, kas me oleme saanud teadlikuks millestki, mis paneks meid uskuma, et raamatupidamise aastaaruanne tervikuna ei ole kõigis olulistest osades koostatud kooskõlas rakendatava finantsaruandluse raamistikuga. Selle standardi kohaselt oleme ka kohustatud järgima asjasse puutuvaid eetikanõudeid.

Raamatupidamise aastaaruande ülevaatus kooskõlas ISRE (Eesti) 2400-ga (muudetud) on piiratud kindlust andev töövõtt. Ülevaatuses käigus viiakse läbi protseduurid, mis eelkõige tähendab järelepäringute tegemist juhtkonnale ja teistele isikutele majandusüksuses (nagu asjakohane) ja analüütiliste protseduuride rakendamist, ning hangitud tõendusmaterjali hindamist.

Ülevaatuses käigus läbiviidud protseduurid on palju vähem mahukad kui rahvusvaheliste auditeerimise standarditega kooskõlas tehtud auditi käigus läbiviidud protseduurid. Seetõttu ei avalda me nende finantsaruannete kohta auditiarvamust.

Kokkuvõtte

Ülevaatuses põhjal ei saanud me teadlikuks millestki sellisest, mis paneks meid uskuma, et raamatupidamise aastaaruanne ei esita kõigis olulistest osades õiglaselt Mittetulundusühing Eesti Instituut finantsseisundit seisuga 31.12.2018 ning sellel kuupäeval lõppenud majandusaasta finantstulemust ja rahavoogusid kooskõlas Eesti finantsaruandluse standardiga.

/digitaalselt allkirjastatud/

Anne Aigro

Vandeauditiitori number 50

Anne Aigro Audiitorühing OÜ

Auditiorettevõtja tegevusloa number 105

Tuisu tn 17-3, Tallinn, Harju maakond, 11314

03.09.2019

Audiitorite digitaalallkirjad

Mittetulundusühing Eesti Instituut (registrikood: 80007298) 01.01.2018 - 31.12.2018 majandusaasta aruandele lisatud audiitori aruande on digitaalselt allkirjastanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
ANNE AIGRO	Vandeaudiitor	03.09.2019

Tegevusalad

Tegevusala	EMTAK kood	Põhitegevusala
Mujal liigitamata organisatsioonide tegevus	9499	Jah
Õpikute, sõnaraamatute jm teatmeteoste kirjastamine	58112	Ei
Haridust abistavad tegevused	85601	Ei

Sidevahendid

Liik	Sisu
Telefon	+372 6314355
E-posti aadress	estinst@estinst.ee
Veebilehe aadress	www.estinst.ee